

# 中學與西學的交會、激盪與融匯簡論

## —我讀《中西文化交流史》

圖 書 摘 要
任教科別：國文科
研讀教師：王煌文
書 名：《中西文化交流史》
作 者：羅仕杰
出 版 社：天空數位圖書
出版日期：2011/8/11
總 頁 數：327
售 價：新台幣 230 元
I S B N：9789862419380
研讀日期：2016.12

### 一、東西文化交流的始末概述：

本書針對東西文化交流史上重要課題進行提綱挈領式的介紹，內容涵蓋史前至近代東西文化交流史上重要史事及歷史人物，分成「東西文化交流的開端」、「佛教東傳及其影響」、「宋元時期東西交通和文化傳播」、「海上絲路的開拓及基督教的傳入」、「近代東西文化的交流與回應」等五個單元。內容細緻中不失簡明扼要，對於初學者而言，本書內容充實又不失淺白，對於學術研究者來說，學術重要的相關課題都有提到，不失是作為入室的引介入門適當嚮導。從開頭單元的東西初觸到交流孔道——絲路的形成，再由第二單元進入到真正的文化交流，不過還不算是中西交流，中印交流似乎更貼切些。因為該單元重點在於佛教文物之東傳與高僧求法而西行。第三單元則著重在中國文物的西傳，以元朝帝國建立為中心向上延伸至唐宋，形成一個完備的整體論述。第四單元開始進入重點開端，也就是東西文明的正式接觸與交流，這時的論述中心已進入真正西方文明的東來，也就是基督教文化大量傳播到中國的開始，時間也到了近代的明末清初，因為此時史料以較為充足，所以文章篇幅也就前三個單元詳盡。最後的第五單元可說是總結，從近代論述到當代，但作者似乎未做真正總結，而是預留伏筆，這是不失明智的做法，畢竟東西文化交流目前仍在持續，至於要如何做取捨也仍未有一個蓋棺的定論。

### 二、東西文明的交流開端與途中的交流媒介和阻力：

傳統所謂的東土的東方文明代表——中國，與西方文明代表的歐美西方文明的接觸，溯源年代其實甚早，幾乎有兩千年之久。不過因為限於時代需求與科技限制，接觸雖早，但規模卻小，持續性更是不足，常受到不當的人為因素與時局變化的影響而降低、甚至中斷。

歐美的西方猶太、基督融合古希臘羅馬文化的西方文明，遠在東漢朝代就與中國文明有正式的接觸，但是因為雙方相距太遠，受交通限制實在太大，加上夾在兩者中間的中東波斯與阿

拉伯的伊斯蘭文明阻隔，接觸始終處在間接與間斷中，無法大量全面的互通有無。所以彼此對於對方的影響也就微不足道，除了商品的互市，也就是絲路的建立外，文化的互動是少之又少。只有片斷的事跡可查而已。且還查不出所以然，只能推敲臆測其可能而已。例如東漢曾有羅馬哲學家皇帝奧里略派使者到訪的歷史記載，但是羅馬史就無此紀錄。中國大陸的青海省發現一個古羅馬村莊，村民們大多數是外國臉孔，據說其祖先是古羅馬軍團，什麼原因到達中國落腳生根，目前也是個謎。

不過中國的產品代表——絲綢的西傳，確實帶給西方的希臘羅馬文明古國相當大的影響，這點是無庸置疑，其實這段時間與其說是文化交流，還不如說是文物交流或是商務交流還更貼切些。中國的絲綢固然大量西傳，西方的珍奇玩物與農牧產品也是一樣大量進入中國，只是這些交流與交易在當時的時空條件限制下，無法做到真正直接，因為中間隔著的，除了自然地理的障礙(沙漠、高原與山脈加上漫長的距離)外，人為的人文地理(亞歷山大帝國瓦解敗亡後重新復起的波斯帝國與後起取代它的阿拉伯伊斯蘭帝國)阻隔，我個人認為影響無疑來的更大。因為東西文明的交流全靠這先後崛起的這兩個仲介帝國——安息帝國(波斯帝國)的薩珊王朝與大食帝國(阿拉伯伊斯蘭帝國)的阿拔斯王朝，他們從中賺取了高額的利潤，使的羅馬帝國的經濟為了絲綢而崩壞，也阻斷了大漢與大唐帝國與大秦(羅馬帝國)和弗菴(東羅馬帝國)帝國真正直接交往和交流。所以在中國傳奇小說中，波斯商人和回回商人屢見不鮮，就是少了羅馬商人的原因。少了直接的交流互動，交流持續性就不穩，這也是地理大發現之前，中西交流時斷時續的最大原因。後來蒙古帝國崛起，橫跨歐亞，少除了中間阻礙，可惜齊國祚不長，分裂敗亡後，突厥人(土耳其)的鄂圖曼帝國崛起，中西交流再次中斷。

### 三、明、清之際的文化交流盛況

真正大量的有計畫接觸直到明朝中葉以後才算開始，主因卻不是經濟性的，而是宗教性的。就是當年天主教的耶穌會傳教士為了開拓新的宗教領域以彌補在歐洲領域的損失，開始大量到中國傳教，也因此將西方近代較先進的文明帶進中華文明圈內，彼此才有了較廣泛的直接接觸互動，而激起顯而易見的文化交流火花。

當然在交會互動的沖激下自然會迸出火花，火花會燒身成傷，但也可能淬鍊成鋼，就看雙方彼此如何理智以對，機智選擇。不過在成鋼之前，成傷似乎成了必經的過程。中國在明清交替之際面對著整體文化層次可能已經略高於己的文藝復興與宗教改革後的西歐文明時，就已開始中西學術的爭論，不過大體而言，有條件的選擇接受最後成為主流，代表人物徐光啟還拜傳教士利瑪竇為師，共同翻譯幾何原本，當時的宰輔大學士(相當於宰相)葉向高還認為這是發前賢所未發的經典，死後還請皇帝御賜葬地以紀念之。爾後的湯若望在清世祖順治皇帝時、南懷仁在康熙皇帝時也都深受重用，但是大體上，這些洋文化主要是流動於上流官場社群中，廣大的民間基層根基是淺薄的，只要上流政令一出現變化，往往也就無疾而終。果不其然，不久天主教內的各個教會發生政爭，西方的教皇竟愚蠢的自以為是普世天皇，居然要中國的康熙人皇也得聽他的教令行事，把在歐洲的政教衝突居然搬到中國上演，康熙皇帝當然火大，當然拒絕，且當場將那個狂妄無理的多明我會的教使關進監牢，接著信仰喇嘛教的雍正當政，也因少數教士支持八皇爺與其爭位，更發現這些傳教士居然還私下私通羅剎國(沙俄帝國)，並與東侵而來海上佛朗磯諸國互通聲氣，有危害國家之虞，於是就下了禁教令，這一禁，就把西學流通之路禁了，也中斷了交流近百年中西學術的路徑。

#### 四、清末的外患與圖強諸運動導致交流擴大與衝突、調和

等到西學通路再度打開，已是百年以後的事了。不過這次的打開，已不是靠傳教士的宗教熱忱了。而是西方資本商賈的利潤貪婪了，血腥的侵略隨著鴉片的禁售開啟，在生死存亡的逼迫下，師夷之長以制夷理論的啟蒙下，開始了新的中西學的優劣取捨的爭辯，從最初的軍事科技的引進與學習的自強運動開始，除了不斷翻譯、引進西方學術與人才外，也開始廣派本國學生出國學習、深造，以期學得更多、更完整、徹底外，也因此引進了大量西方學術、思想與生活習慣與民俗文物等，逐步擴展到文化生活習性的全面檢討，從倭仁全面排斥的鞏固國學的守舊派到張之洞半吊子似受非受的中學為體、西學為用到自信自尊全喪的全盤西化，例如年輕時的胡適和陳獨秀等留洋派都是傾向於此。不過這群人其中大部分人最後又回歸到最早「梅鼎文、與王錫闡理念：思想是『法不分中西』，『考正古法之誤，而存其是，擇取西說之長，而去其短』。並雜揉徐光啟的想法：主張傳入的西方科學技術知識都是好的，應該全盤接受以圖強，以此為基礎再求超越之」。也就是理智的選擇、改造自己以圖超越，因為在他們經過時間的沉澱洗禮與生活、工作上的多方體驗後，他們體悟到文化的根是斷不可棄，拋棄傳統之根，吸收的西學又如何能得到成長的土壤與活泉。所以這種想法已是目前兩岸大眾的共識，除了少數聲音偶爾還在叫喊全盤西化或是想被外國統治的雜音外。這無疑是最大共識，可以看到對岸在不搞文革後，努力引進西方經濟制度與理念後，在站穩強大基礎後也開始大唱國學文化的發揚的表現，就可證明。

#### 五、國文教學在西化浪潮中的該有的角色扮演

把這種思潮的交流與變遷投映在現實國文教學上的處境，其實也是有很多值得借鏡、甚至還能翻轉出新的教學途徑來。我個人認為現在國文教學想要走出這種與社會需求銜接不上，與生活與就業所需使不上力的窘境，也應該以中西文化交流過程中，傳統學術思想的所受到的衝擊、考驗與變遷後，最後又涅槃重生的經驗做為參考、改進的範本。國文教學該只是侷限在傳統上課中的教材講解與說明和紙筆考試中打轉，而是要以在見證與詮釋「這數百年來東西學術接觸、交會中產生的激盪直到融匯的過程」作為教學工作的目標與目的，國文教學不但是在做傳統文化的傳承，也是肩負著正統文化的改良、創新與成長的責任。個人覺得，在教學上，最好不要拘泥在字詞的解釋上，而是從課文內容的生活意義與作者生平活動時代的詮釋著手，這樣教材就不致造成教學與生活和所處社會脫節，再藉著教材與作者年代與當今社會的差距，闡述時代變遷與演進，自然容易讓學生對於中外文化交流互動的影響變化有較深刻的體會，也能藉此塑造學生如何在國際化變遷迅速的未來就業市場有正確的心態去適應。尤其是現在台灣環境隨著時局改變、政治紛爭的劇烈與不可理喻，文化認同的錯亂已是台灣目前最嚴重的危機。

也許有人說是經濟問題才是，其實那是本末倒置，如果台灣這塊土地的人群不是因教改的錯誤與失敗產生文化認同上的混亂，進而造成國族認知的錯亂，有怎會造成目前社會族群的對立、衝突。加上原本選舉文化的劣質加劇，自然造成政府政策選擇的失能，喪失許多振興經濟的良機。整體經濟自然不可能往好的方向發展。

我想雖然我們國文教師群體不是最有影響力，更不是最受重視的一科、一群，但是卻是最基本也是最重要的一群，國家社會的由劣轉優、由弱轉強的關鍵所在就是我們國文教師群體，也是以前鐵血宰相俾斯麥口中所說的「德意志統一的最大功臣是德意志的小學老師」中的小學

老師。我想國文重要性與受重視會與日俱退，除了社會變遷因素與政府政策偏頗外，國文教學長期侷限在「習期句讀」而失之於「傳道、授業、解惑」強化。才是現今台灣國家、社會不論是經濟與風俗文化走向偏差的原因。所以身為國文教師的我們，不該妄自菲薄，而應該力圖振作，除了強化我們自己的本職學能外，更應提高自己的工作認同感與社會責任感，翻轉教學不光只是要翻轉教學模式，更要翻轉教學理念，進而能翻轉出向上、向善的社會前景。